



## Dolmetscher und Übersetzungsbüros in der Ukraine

Stand: Oktober 2021

In der Ukraine gibt es keine allgemein beeidigten oder ermächtigten bzw. öffentlich bestellten Dolmetscher und Übersetzer. In Deutschland häufig so genannte „beglaubigte Übersetzungen“ sind hier nicht erhältlich. Für Antragsverfahren bei der Botschaft (z.B. Visa, Pässe) genügt die Übersetzung durch einen ukrainischen Übersetzer mit notarieller Beglaubigung der Unterschrift des Übersetzers. Bei Verwendung in einem Verfahren in Deutschland klären Sie bitte vorab mit der deutschen Stelle, ob die in der Ukraine erfolgte Übersetzung anerkannt wird.

**Wichtig ist insbesondere bei Urkunden** eine Transliteration nach der **ISO-Norm 9:1995**, bitte weisen Sie die Übersetzungsbüros darauf bei Auftragserteilung hin.

Die Botschaft übernimmt keine Gewähr für Inhalt, Qualität und Kosten der Übersetzungen. Die folgende alphabetische Liste enthält lediglich Beispiele. Die genannten Personen und Firmen stehen in keinem Rechtsverhältnis zur Botschaft. Die Auftraggeber sind für alle Kosten im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme der angebotenen Dienstleistungen selbst verantwortlich. Die meisten der aufgeführten Übersetzungsbüros vermitteln bei Bedarf auch Dolmetscher (für mündliche Übersetzungseinsätze).

Durch die Botschaft können grundsätzlich weder Übersetzungen gefertigt noch Dolmetscher gestellt werden.

### KYJIW

#### **Übersetzungsbüro Azbuka**

[www.azbuka-bp.com.ua](http://www.azbuka-bp.com.ua)

wul. Chreschtschatyk, 7/11, Büro 624

Tel.: (0038) 095 841 97 41, (044) 278-42-25

E-Mail: [k1.azbuka.bp@gmail.com](mailto:k1.azbuka.bp@gmail.com)

#### **Übersetzungsbüro Druzhba Narodov**

[www.druzhbanarodov.ua](http://www.druzhbanarodov.ua)

wul. Tschyhorina, 61, Büro 1

Tel.: (0038) 098 668 33 68, 093 918 29 16, 099 62 00 293

E-Mail: [info@druzhbanarodov.ua](mailto:info@druzhbanarodov.ua)

**Übersetzungsbüro Lingo**

[www.lingo.ua](http://www.lingo.ua)

wul. Dmytriwska, 19 A

Tel.: (0038) 044 482 1557, 044 482 1778, Fax: (0038) 044 486 4990

E-Mail: [lingo.kiev.ua@gmail.com](mailto:lingo.kiev.ua@gmail.com)

wul. Hetmana Pawla Skoropadskoho, 11

Tel.: (0038) 044 202 1550, 044 202 1755, Fax: (0038) 044 235 1586

E-Mail: [office2@lingo.kiev.ua](mailto:office2@lingo.kiev.ua)

**Übersetzungsbüro Litera**

[www.litera.in.ua](http://www.litera.in.ua)

wul. Petljury, 13

Tel.: +38 (068) 924 99 44

E-Mail: [legal@litera.in.ua](mailto:legal@litera.in.ua); [translator@litera.in.ua](mailto:translator@litera.in.ua)

**Übersetzungsbüro Maxword**

[www.maxword.com.ua](http://www.maxword.com.ua)

wul. Werbowa, 24, 2. Stock

Tel.: (0038) 066 675 78 87, 044 587 86 06

E-Mail: [office38@maxword.com.ua](mailto:office38@maxword.com.ua)

wul. I. Franka, 32

Tel./Fax: (0038) 066 675 71 17, 044 587 76 76

E-Mail: [office4@maxword.com.ua](mailto:office4@maxword.com.ua)

wul. Jewhena Swerstjuka, 19, Büro 803

Tel.: (0038) 044 592 9901, 044 587 8684, 066 670 57 75

E-Mail: [office37@maxword.com.ua](mailto:office37@maxword.com.ua)

wul. Nyshni Wal, 41

Tel.: (0038) 044 587 86 89, 044 592 96 05, 093 554 63 66

E-Mail: [office39@maxword.com.ua](mailto:office39@maxword.com.ua)

Prosp. Berestejsky, 33/1

Tel.: (0038) 066 002 05 43, 044 236 31 55

[office36@maxword.com.ua](mailto:office36@maxword.com.ua)

**Übersetzungsbüro Pershe Kyjiwske Bjuro Perekladiw**

[www.pershe.ua](http://www.pershe.ua)

wul. Schota Rustaweli, 20, Büro 3

Tel.: (0038) 044 332 4541

E-Mail: [online@pershe.ua](mailto:online@pershe.ua)

**Übersetzungsbüro Switanok**

[www.svitanok.in.ua](http://www.svitanok.in.ua)

wul. Chreschtschatyk, 46

Tel.: (0038) 044 362 7315, 067 323 08 93, 095 670 64 91  
E-Mail: kievperevod2010@ukr.net  
-nur schriftliche Übersetzungen-

## LWIW (LEMBERG)

**Notariat Myroslawa Djakowytsch**, Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland  
wul. Kostjuschka, 8  
Tel.: (0038) 032 275 33 24  
E-Mail: leMBERG@hk-diplo.de  
-nur schriftliche Übersetzungen-

### **Agentur für Fremdsprachen Natalija Djatschuk "Runa"**

www.runa.org.ua  
wul. Walowa, 3  
Tel: +38 (032) 242-70-01, 242-70-02;  
Mob: 067-382-00-85  
runa@mail.lviv.ua

## ODESSA

### **Übersetzungsbüro UBMT GmbH/Bayerisches Haus Odessa**

www.bayernhaus.com.ua  
wul. Uspenska, 60, Büro 2  
Tel.: (0038) 048 777 0696, 066 33 97 406  
E-Mail: manager@bayernhaus.com.ua, info@bayernhaus.com.ua

### **Übersetzungsbüro Maxword**

www.maxword.com.ua  
wul. Gretscheskaja, 43  
Tel.: (0038) 048 737 39 93, 094 996 40 12, 068 084 05 06  
E-Mail: office60@maxword.com.ua

Wul. Schewtschenka, 10/9  
Tel.: (0038) 048 776 20 80, 063 893 94 41  
E-Mail: office61@maxword.com.ua

### **Übersetzungsbüro LOGOS**

wul. Lansheroniwska, 19  
Tel.: +38 (048) 771 82 34, +38 (048) 798-86-96  
E-Mail: logos.odessa@ukr.net

## CHARKIW

### **Übersetzungsbüro Azbuka**

[www.azbuka-kharkov.com.ua](http://www.azbuka-kharkov.com.ua)

wul. Sumska, 13

Tel.: (0038) 099 644 59 34, 067 573 13 86

kharkov13@azbuka-bp.com.ua

### **Übersetzungsbüro Golftrim**

<https://azbuka-kharkov.com.ua>

Pl. Konstytutsii, 1

Tel.: (0038) 095 555-05-01, 096 055-55-01

E-Mail: [zakaz@perevodim.com.ua](mailto:zakaz@perevodim.com.ua)

### **Übersetzungsbüro Maxword**

<https://maxword.com.ua>

pr. Nauky, 27

Tel.: (0038) 099 054 68 83, 097 910 60 74

office72@maxword.com.ua

pr. Gagarina, 21

Tel.: (0038) 067 436 27 72, 057 766 16 76

office73@maxword.com.ua

## TSCHERNIWZI (CZERNOWITZ)

### **Fremdsprachezentrum "ASAP"**

[www.asap.com.ua](http://www.asap.com.ua)

wul. L. Ukrayinky 7B

T.: (0038) 0372 585 226, 050 680 49 66

icflasap@gmail.com

### **Übersetzungsbüro Diamond-Travel**

wul. Ruska 1-A, Büro 102, 58000

T.: (0038) 050 843 47 80

E-mail: [mirperevoda25@gmail.com](mailto:mirperevoda25@gmail.com)

---

*Alle Angaben in diesem Merkblatt beruhen auf Erkenntnisse und Einschätzungen der Botschaft zum Zeitpunkt der Textabfassung. Trotz aller Sorgfalt kann für Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, keine Gewähr übernommen werden.*